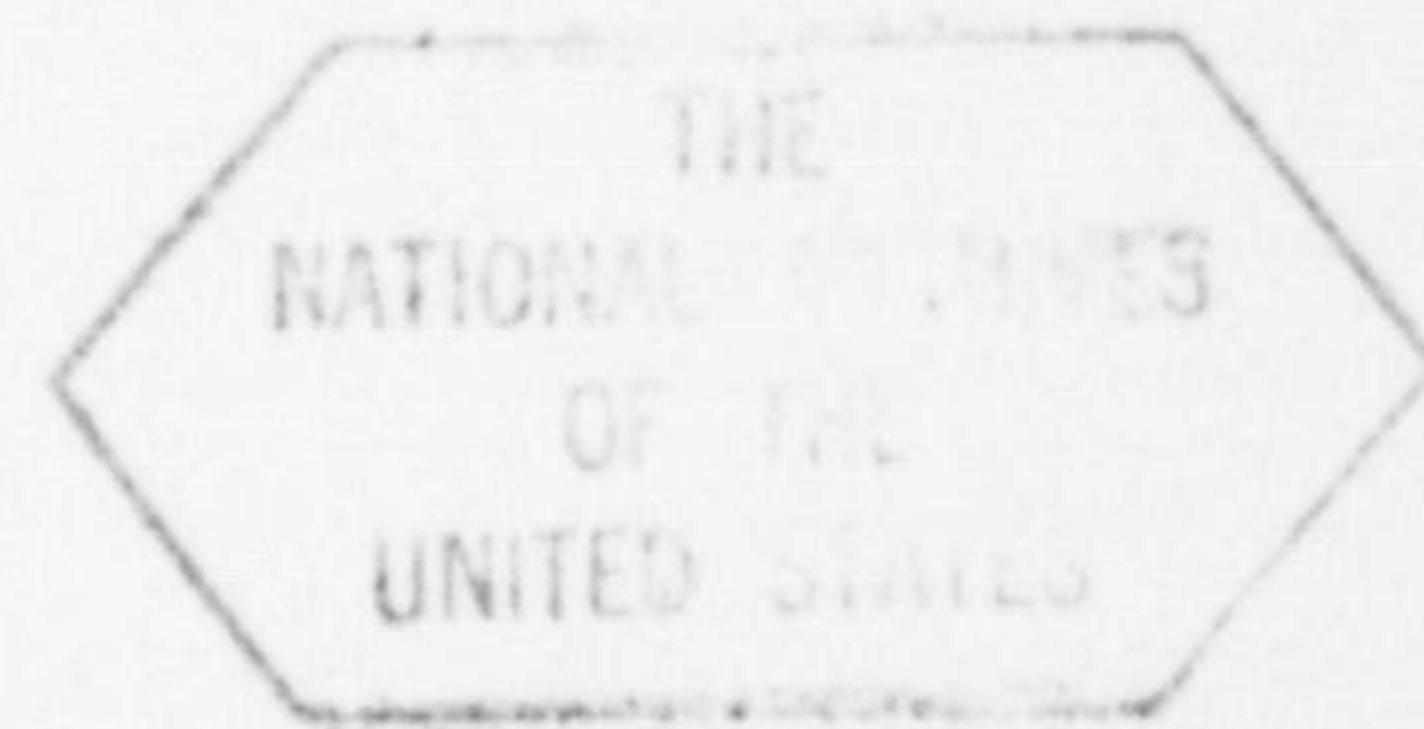


**GHQ/SCAP Records(RG 331)**  
**Description of contents**



- (1) Box no. 2783
- (2) Folder title/number: (10)  
 Reports: Traffic Accidents, Public Safety
- (3) Date: Jan. 1949 - Oct. 1949

(4) Subject:

Classification	Type of record
9032.3, 9632	c

- (5) Item description and comment:  
 Tokyo and Fukushima (Matsukawa)

(6) Reproduction:  Yes  No

(7) Film no. \_\_\_\_\_ Sheet no. \_\_\_\_\_

ACCESS RESTRICTED

The item identified below has been withdrawn from this file:

File Designation RG331 BOX 2783 FOLDER: REPORTS -  
TRAFFIC ACCIDENTS - PUB SAFETY

Date 4 NOV 1949

From CHIEF, LIAISON SECTION, MPD

To PMO, CIC, 7TH CR, PSD, TCAT

In the review of this file this item was removed because access to it is restricted. Restrictions on records in the National Archives are stated in general and specific record group restriction statements which are available for examination. The item identified above has been withdrawn because it contains:

- Security-Classified Information
- Otherwise Restricted Information

FOIA 6

Authority

MJG  
NNGR

5/16/80

Date

WITHDRAWAL NOTICE

JZ

Oct. 1, 1949

To : P.M.O.T., T.C.A.T.  
From : 2nd Traffic Section, M.P.D.

Subject : Electric train on Loop Line collided with  
that on Keihin Line from behind.

Time & Date : 1821 hrs. 29 Sept. '49 (Happened in Atago  
Police Area).

Place : in Hamamatsu-cho Rlyway Station. at 5, Shiba  
Hamamatsu-cho 3-chome, Minato-ward.

Cause of accident: Failed to stop at the stop signal.

Parties concerned :

(A) Driver : SATO Tatsukichi (46), 96 Suwa-machi, Shinjuku  
Ward.  
Conductor : MUKO Ju-ichi (21), c/o Toshima Ryo (dormitory),  
2016, Ikebukuro 7-chome, Toshima Ward.

Nat'l Rly Electric train (No. 1733) on Loop Line composed of  
7 cars.

(B) Driver : KAMADA Yoshimichi (26) 720 Kami Hayami  
Kuki Machi, Minami Saitama Gun, Saitama Pref.  
Conductor : TAKENAKA Masaaki (24) c/o SUGIMOTO,  
Arashi, Shimizu Mura, Ashigara Kami Gun,  
Kanagawa Pref.

Nat'l Rly electric train No. 1753 B (bound for Tsurumi from  
Omiya) on Keihin Line composed of 8 cars.

Damage :

- (A) Got 9 couplers broken, the dashboard made hollow,  
and window glass broken.  
(B) Got 7 couplers and window glass broken.

Hospital : TOKYO BYOIN (Tokyo Hospital).  
Shiba Tamachi 5-chome, Minato Ward.  
SAISEIKAI BYOIN ( SAISEIKAI Hospital ).  
1, Akabane Machi, Minato Ward.

Details : When the electric train (B) started to leave Hamamatsu-  
cho Sta. for Tsurumi, the shortage of electric pressure  
(voltage) caused it to stop there for 30 minutes. Also  
the shortage of voltage happened when the electric train  
(A) running in the same direction after leaving Shimbashi  
Sta. came to the place 400 m. this side of Hamamatsu-cho  
Sta. So, it was forced to slide on the rails; on the way  
it saw another electric train passing in the opposite direc-  
tion at the place, 80 m this side of the spot of collision.  
Now, it began to grow dark to look at the front but it  
still slid on 40 m. ahead.

- (2) Finding the "red" sign situated at the distance of 30 m. from Hamamatsu-cho Sta. thro' the dim light of the evening, A braked so hard, but too late. The train (A) crashed into B's; after sliding on the rails 8 m. ahead it stopped.

Actions taken by the competent police

The injured persons were hospitalized soon after the accident as follows :

22 persons in Tokyo Hospital in Atago police area.  
8 " " SAISEIKAI " " Mita " "

Sept. 5 1949.

MONTHLY REPORT ON TRAFFIC ACCIDENTS  
during the month of AUG. 1949  
occurred in Tokyo-to special police area.

SECOND TRAFFIC SECT.,  
M.P.D.

Classification	No. of Cases	Died	Serious injuries	Slight injuries
No: Occupation Forces	139	3	38	65
No: Japanese	205	19	57	100
TOTAL	<u>344</u>	<u>22</u>	<u>95</u>	<u>165</u>

*Yuji Ishige, Chief of Second Traffic Section,  
M. P. D.*

WHA

M. P. D.

Tokyo

18 August 1949

Subject: Report on a overturning of a train ( as reported by the Public Safety Section, Sendai Railway Bureau).

To : CIC  
PMO  
8 CR S-2  
T.C.A.T.

Around 3:10 A.M. August 17 the train No.412 which was in motion overturned at a point 10 km away from Matsukawa Station between Kanayagawa and Matsukawa station, Fukushima Prefecture, on the Tohoku Main Line. The locomotive was overturned to the side of the Pacific, the first truck to the side of the mountain, the second truck to the side of the sea and the third truck to the side of the mountain, while the two coaches attached were derailed.

One engineer killed on the spot.

Two Assistant engineers seriously injured and died later.

Two passengers, jumping off, were burnt by the flames from the locomotive.

Cause: Four bolts for a plate for the joints of the rail and three large rails for the rail had been taken out ( on the side of the sea only).

With the spot being on a curve, a train obstruction perpetrated by pulling out bolts or nails only on one side is an extremely vicious and premeditated offence.

The bolts and the large nails which had been taken out were found out in the nearby rice-field.

50 minutes before the occurrence of the accident, a freight-train had passed without accident.

MATSUMOTO Hideyuki

Chief, Liaison Section.

*WFFC*

Aug. 4, 1949

REPORT ON TRAFFIC ACCIDENT

During a month of July, 1949.  
 Occurred in Tokyo-to special police area.

Second Traffic Section,  
 M.P.D.

Classification	Number of accidents	Died	Serious injuries	Slight injuries
Re: Occupation Forces	153	5	30	60
Re: Japanese	<del>208</del> 209	12	59	<del>102</del> 103
TOTAL	<del>361</del> 362	<u>17</u>	<u>89</u>	<u>163</u>

*Yuji Ishige, Chief of Second Traffic Section  
 M. P. D.*

- 5 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone/ out.

[TRAFFIC ACCIDENT]

July 15, '49.

Police Station: Hino-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 20:35, July 13.

Time &amp; Date: 17:50, July 13.

Place: On Koshu Highway, No. 3340, Hino-machi, Minami-  
tama-gun.

Accident: An American jeep touched with a baby

A) Cpl. Jackl Dutcher.  
20657023 1C-8E HQ-15.B) USAMI, Miiko, 7 yrs, No. 1850, Hino, Hino-machi,  
Minamitama-gun.  
Bruise on Right hip. serious injured.Hospital: Tachikawa Hospital, No. 1, 4-chome, Nishiki-  
cho, Tachikawa City.

Police in charge: Policeman OOKUBO, Masayoshi,

Witness: HASEGAWA, Ryukichi, No. 3390, Nishimachi,  
Hino-machi, Minamitama-gun.Outlines: When A, coming from Tachikawa for Hachioji,  
came to the above spot, B suddenly appeared  
in front of A and A applied the emergency  
brake but in vain.

Reported to: JAMA MP.

(Translated by: K. NAKAMURA)



*Police file* *Wiffa*  
July 11, 1949.

TO : P.M.C.  
: P.A.H.  
: C.I.S.  
: P.C.A.T.  
: P.C.D., Chq.

FROM : D. Hara, Chief of Guard & Traffic Division, M.P.D.

SUBJECT : Report on representation to the Police made by Tokyo  
Track Transportation Workers Union.

For the last few days chiefs of police stations at our command have been receiving visits of representatives of the Tokyo Truck Transportation Workers Union, who in their interviews have handed in their representations in writing, the full text of which is set forth below. These representations have already been received by the Kojimachi, Marunouchi, Ueno, Nakano, Tomisaka, Yodobashi, Motofuji and Arakawa Police Stations, and their implication is interpreted as a flat refusal of the said union to fulfil our already concluded contract for hiring trucks to transport personnel of our police stations in the event of a situation calling for enforcement of their emergency guard programs.

However, as this might cause great hitch in the transportation of police personnel in times of emergency, we are watching out for further development in this connection.

TO : Chief of Police Stations.

REPRESENTATION

Lately, the reactionary suppressive actions of the Yoshida Cabinet have been growing in severity, incurring as the result unexpected ominous incidents and strikes in many places. Particularly in traffic and transportation businesses strikes are arising in rapid succession. However, we have decided not to transport any scabbing element under such a situation as faced at present. This representation therefore is submitted to you to call your attention to this decision of ours for the future.

5 July, 1949.

NAGASAKI, Ginjiro, Chief-Committee  
Tokyo Truck Transportation Trade Union.

*wfH*

July 5, 1949

MONTHLY REPORT ON TRAFFIC ACCIDENT

During the Month of June 1949 occurred  
in Tokyo-to special police area.

2nd Traffic Sect.,  
 M. P. D.

Classification	No. of Cases	Died	Serious injuries	Slight injuries
RE: Occupation Force	145	1	29	46
RE: Japanese	<del>170</del> 180	19	47	92
<u>TOTAL</u>	<u>325</u> <del>315</del>	<u>20</u>	<u>76</u>	<u>138</u>

*Yuji Ishige. Chief of Second Traffic Section,  
 M. P. D.*

A. Minor Crime Law, Article 1, No. 33

No. 33: Person who has either placarded other men's houses or other structures or removed their signboards, prohibiting signs or other indicators without obtaining their permission, or stained such structures or indicators.

Punishment provided by Article 1, Paragraph 1 of the same Law:

Person to whom any of the following Nos. is applicable shall be subjected to confinement or fine.

- 1) Road Traffic Regulation, Article 25.

Those acts designated by order which obstruct or endanger road traffic shall be prohibited.

- 2) Road Traffic Regulation, Article 54, No. 8

Article 54: The following acts on the road shall be prohibited.

No. 8: Acts designated by city and prefectural governors.

- 3) Road Traffic Regulation, Article 5, No. 9

Article 5: Person wishing to do the following acts shall be required to notify their purposes, manners, durations and areas or places to the chief of the competent police station, and obtain his permission.

No. 9: When, outside the provisions of the preceding Nos., a person wishes to use or pass the road in such a manner as will obstruct or endanger traffic.

- 4) Punishment:

Road Traffic Regulation, Article 29:

Person to whom any of the following Nos. is applicable shall be fined up to ¥1000.

- 1. Person who has violated the provisions of Article 8, Paragraph 1; Article 9, Paragraph 5; Article 11; Article 22, Paragraph 1; Article 24, Paragraph 2; Article 25; or Article 26, Paragraph 1.

.....

- 4 -

*Yttd*

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) June 13, '49.

Police Station: Kodaira-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 12:50, June 13

Time & Date: 11:35, June 9.

Place: At the intersection of Fuchu Highway and  
Itsukaichi Highway, No. 1675, Suzuki-shinden,  
Kodaira-machi, Kitatama-gun.

Accident: An Allied 6x6 truck collided with a truck.

A) Billy E. Wyatt, 150 M Depot.  
4814508. 1C-X 150 M-67.

B) MATSUBARA, Motoyuki, 18 yrs, No. 847, Hirasawa,  
Higashi Akiru-mura, Nishitama-gun.  
Injury which will take one month to heal.  
Damage wachi will take \$ W40,000 to repair.

Hospital: Sozu Hospital, No. 546, Fuchu-machi.

Police in charge: WAKAHARA, Policeman.

Witness: ONO, Hiromichi, No. 1675, Suzuki-shinden,  
Kodaira-machi, Kitatama-gun.

Outlines: At the above place, A which came from Toko-  
rozawa towards Fuchu, ~~was~~ collided with B,  
which came from Tachikawa towards Shinjuku.

Reported to: Chofu MP Det. and JAMA MP.

(Translated by: K. NAKAMURA)

TRAFFIC ACCIDENT MGT

No. 7. (ZONE OUT)

June 13, 1949.

POLICE STATION: Nakano P.S.  
REPORT REC'D: June 11.DATE & TIME: 9:30 p.m. June 10, 1949.  
PLACE: No. 3, Hon-cho dori 4-chome,  
Nakano-ku.KIND OF ACCIDENT: Death resulting from falling down  
from a truck during the state  
Railroad Workers' strike.

CAUSE OF ACCIDENT: Negligence in starting the truck.

A:

Fukuju Kawashima, 32, driver,  
29, animachi, Nakano-ku.  
Ordinary truck No. 54176.

B:

Minoru Nishida, 53, company employee,  
25, Momozono-cho, Nakano-ku.  
Damage: Died at 10:10 p.m. with  
testicles having run over.

HOSPITAL:

Nakano Association Hospital,  
1, 4-chome, Miyazono-dori,  
Nakano-ku.

## ACCOUNT OF ACCIDENT:

A was heading toward Ogikubo with several tens of persons on his truck who had boarded it around Shinjuku Station. Stopping at Wabeya-Yokocho Alley at the above-mentioned place, he got about ten of the passengers off, when one of the remaining seven or eight said "all right." He started his truck, but B at that time had one of his feet on the rear left wheel to get down. Thus the truck had no sooner started than B fell down and got his belly run over by the right and left wheels.

## ACTION TAKEN BY POLICE STATION IN CHARGE:

Immediately upon happening of the accident, the police station made its Traffic Section personnel inspect the spot and hospitalize the injured, at the same time dealing with the accident.

TRANSLATOR: Sadao Ono, Liaison Section, MPD.

## TRAFFIC ACCIDENT

No. 8. (ZONE IN)

June 13, 1949.

POLICE STATION:  
REPORT REC'D:Shibuya P.S.  
June 11.DATE & TIME:  
PLACE:8:20 a.m. June 11.  
Track No. 2 (Platform for the inner  
circuit, Yamate Line),  
Shibuya Station, 3-chome, Kami-dori,  
Shibuya-ku.

KIND OF ACCIDENT:

Serious injuries sustained by a  
passenger for coming between a  
train and the platform during  
the State Railroad Workers' strike.

CAUSE:

Pushed by crowd in confusion.

A:

Moriko Kotama (female), 37,  
shoeshine,  
c/o Sakamoto, 3133, 4-chome, Kami  
Meguro-cho, Meguro-ku.

B:

Seiichi Nagase, motorman,  
c/o Seinenryo Dormitory, 2016,  
7-chome, Ikebukuro-cho, Toshima-ku.  
Train of six coaches No. 726 on the  
inner circuit of the Government  
Yamate Line.

DAMAGE:

A. Bruises, lacerations and internal  
bleeding in the hip; a laceration  
on the outer part of the  
vagina; fracture of the right  
leg; bruises over the lower half  
of the body. About two months  
are required for recovery.

B. None.

HOSPITAL:

Tokyo Railroad Hospital,  
Gendagaya-cho, Shibuya-ku.

ACCOUNT OF ACCIDENT:

A was waiting for a train at the said platform.  
The train came. She failed to get in owing to the  
large number of people eager also to do so. The

## TRAFFIC ACCIDENT

No. 8-2 (June 13, 1949)

train had hardly started when she, pushed by the crowd behind her, came between the train and the platform and thus had her body turn round along for a distance of two or three meters. Then B stopped the train at the signal given by a station worker.

## ACTION TAKEN BY POLICE STATION IN CHARGE:

Immediately upon happening of the accident, the police station inspected and dealt with the accident.

TRANSLATOR: Sadao Ono, Liaison Section, MPD.



- 15 -

TOKYO -TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT)

June 18, '49.

Police Station: Tanashi-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 9:30, June 18.

Time &amp; Date: 23:00, June 17.

Place: On Oume-Highway, No. 1970, Tanashi-machi,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied jeep ran against a electric pole.

- A) 4A-3342, other unknown, because of intoxication.  
Bumper was broken.
- B) An electric pole of Kanto Electric Distribution  
Co. was cut. Responsible person: TSUJIMURA? Fukutaro.

Police in charge: Policeman KANEDA.

Outlines: When A came to the above spot, from Tokyo  
for Tokorozawa, ran into a pole and jumped  
into a stream thereby, owing to his intoxi-  
cation.

Reported to: Asaka MP.

(Translated by: K. NAKAMURA)

- 16 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone/ out.

(TRAFFIC ACCIDENT)

June 18, '49.

Police Station: Fuchu-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 11:30, June 18.

Time &amp; Date: 9:00, June 14.

Place: On Koshu Highway, No. 5527, Fuchu-machi,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied truck ran into a house.

A) USA. 4917564. (truck)

B) SATO, Ban, 78 yrs, No. 5527, Fuchu-machi,  
Kitatama-gun.  
A part of the house and a pillar ware broken.  
About ¥15,000.Outlines: A, which came from Tachikawa towards  
Shinjuku, ran into the house and caused  
the above damages and fled away.

(Translated by: K. NAKAMURA)

- 5 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT) June 14, '49.

Police Station: Tachikawa District P.S.  
Received by Liaison Branch at 9:30, June 14.

Time &amp; Date: 12:55, June 13

Place: Tachikawa-tokorozawa Highway, No. 3921, Suna-  
kawa-mura, Kitatama-gun.

Accident: Vehicle touched with a bicycle.

- A) TAKADA, Koichi, 24 yrs, driver, No. 1368, Nakato,  
Murayama-mura, Kitatama-gun.  
4682605. BMP-476, Truck 6x6.
- B) HIJIKATA, Akira, 21 yrs, No. 147, Nanabanguni,  
Sunakawa-mura, Kitatama-gun.  
front wheel of the bicycle was broken about  
¥800 to be repaired.

Police in charge: HIRANO, Sanzo. Policeman.

Outlines: When A came from Tachikawa station to-  
wards Sunakawa-mura at the speed of 15 MPH.  
B came out from a street and touched with  
A and got the above mentioned damage.

Reported to: JAMA MP.

(Translated by: K. NAKAMURA)

- 6 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) June 14, '49.

Police Station: Yaho-mura P.3.  
Received by Traffic Section

Time &amp; Date: 5:50, June 12.

Place: No. 6060, Yaho, ~~W~~ Yaho-mura, Kitatama-gun.

Accident: An Allied 6x6 truck ran into a warehouse.

- A) Name unknown. TAFB# 258, engine no. 4720970.  
Face and arm was injured about 20 days to heal.
- B) Yaho-mura Farmers Cooperative Ass'n, No. 6060,  
Yaho-mura, Kitatama-gun. (Warehouse)  
Window pane and auto tricycle were damaged.  
About ¥2,500 to be repaired.

Witness: ENDO, Shigezo, No. 6067, Yaho-mura.

Police in charge: FURUYA, Shigeru, Policeman.

Outlines: A drunken American soldier drove a truck  
and ran into the said warehouse and ~~crashed~~  
caused the above-mentioned damages owing  
to his tiredness and intoxication.

Reported to: Tachikawa MP.

(Translated by: K. NAKAMURA)

*W.H.C.*

June 4, 1949

Report on Traffic Accidents  
occurred in the special police area of Tokyo-to.  
during one month of May 1949.

2nd Traffic Section M.P.D.

Classification	No. of cases	Died	Serious injuries	Slight injuries
Re: Occupation Foreigners	161	9	28	46
Re: Japanese	205	18	59	113
Total	<u>366</u>	<u>27</u>	<u>87</u>	<u>159</u>

*Yuji Ishige, Chief of Second Traffic Section  
M.P.D.*

To : P.M.O., T.M.G.T. June 12, 1949 *Wtd*

Police Station : Kagurazaka P.S.

Report Rec'd :

Subject : A passenger was thrown to death out of the trolley-car, owing to the fire originated from the control.

Date and time of incident : 2:15 p.m., June 11, 1949.

Place of incident : No. 2, Honnara-cho, Shinjuku-Ku,

A : Car No. 4235 (From Shinjuku to Iwanoto-cho)  
 Driver : Haru, Shizuo aged 28, No. 1048, Yoyogi Oyama-cho, Shibuya-Ku.  
 Conductor : ABE, Tatsuo, aged 22, Yamato Ryo, No. 7, 6-cho, Ogunashi, Arakawa-Ku.

B : (a) KOBAYASHI Ume, aged 55, wife of Kameji  
 No. 16, Tada-cho, Nakano-Ku.  
 (b) KUSANO, Soro, aged 40, "Geisha girl"  
 No. 117, Yotsuya Araki-cho, Shinjuku-Ku.

Damage :

(a) Got a blow on her back-side head. Died at 1640 hrs.

(b) Got a cut on the lower-part of her left leg, and a laceration on her back-side head, requiring 2 months for complete recovery.

Name of Hospital : Tokyo Police Hospital, No. 5, Fujimi-cho, Chiyoda-Ku.

Details : A, full up, was driving from the direction of Yotsuyamitsuke towards Ichigaya, and at the place of accident, the control at the driver's seat started fire, and he stopped the car abruptly, when the reaction hurled A and B down upon the carriage-way, who were near the front step, giving injury mentioned above to each of them.

Disposition : The victims were carried to the above-mentioned hospital by an oncoming motor-car, for the medical treatment. The carmen are probing the cause of fire.

Translated by : KIMIZUKA, Itsuo, Liaison Sect., MPD

- 2 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT) June 9, '49.

Police Station: Kodaira-machi P.S.  
Received by Liaison Branch at 10:00, June 9.

Time &amp; Date: 16:00, June 6.

Place: On Fuchu Highway, No. 2072, Ogawa, Kodaira-  
machi, Kitatama-gun.

Accident: An Allied trailer dashed into fence.

- A) Lyons Warren B. Pfc. ASN 39360667, 35th Motor  
Vehicle. Sqn. (5th A.F.B)  
41-10-733 (trailer), Q136057 (towed car).
- B) ARAI, Shohachiro. No. 2072, Ogawa, Kodaira-machi,  
Kitatama-gun.  
About 1,000 yen's loss.

Police in charge: Policeman TOBARI.

Witness: ARAI, Tatsu, 57 yrs, same place as above.

Outlines: When the trailer came to the above place  
from Tanashi for Tokorozawa, the towed car  
disconnected from the front car and dashed  
into the above fence.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translated by: K. NAKAMURA)

- 3 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) June 9, '49.

Police Station: Tanashi-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 16:00, June 8.

Time &amp; Date: 11:30, June 8.

Place: On Oume Highway, No. 1921, Tanashi-machi,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied sedan dashed to a electric pole.

A) 4A-2615, engine was broken.  
Others unknown.B) Kichijoji Branch, of Kanto Electric Distribution  
Co. responsible person: FUJIMURA, Fukutaro.  
A electric pole was cut.Outlines: When a came to the above place from Tachikawa  
for Tokyo, A ran into a pole and broken  
it.

Reported to: Asaka MP.

(Translated by: K. NAKAMURA)



No. 5 ZONE: IN

8 June 1949

Police Station : MIKOKJIMA  
 Report Received : 7 June 1949

CASE : A city-bus dashed into a citizen house (a cigar-store), causing several clients to be wounded.

Time : Around 1015 hrs on 7 June 1949

Place : No. 58, 7-chome Azuma-Nishi-cho, Sumida-ku

Cause : A manipulation apparatus broken.

A : City-bus (sold by GHQ, marked GMC 943087), plying between Ueno-Hirokoji and 8-chome Azuma-nishi.  
 Driver: TAKAHASHI, Mitsuo, 54, No. 5-2, 8-chome Toyoshima-cho, Kita-ku  
 Conductress: ISHIWARA, Toshiko, 19, No. 10 Senju-Miyamoto-cho, Kita-ku

B : ICHIHARA, Kiyoko, 51, a cigar-store keeper, No. 58, 7-chome, Azuma-Nishi, Sumida-ku.

Clients injured: (Extent of injuries)

1) DOGUCHI, Masayuki, 25, a radio-shop keeper, No. 24, 7-chome, Terashima-cho, Sumida-ku (a fracture of left collar-bone, and a laceration on the upper lip, taking about 1 month to heal), Hospitalized to SHIRAHIGE Hospital.

2) HASHIMOTO, Minoru, 23, a street-stall keeper, No. 74, 7-chome Azuma-Nishi, Sumida-ku (A subsidence and fracture of the skull, and a laceration on the lip, taking about 1 month to heal), hospitalized to SHIRAHIGE Hospital.

3) OBATA, Yoshie, 25, a female, No. 58, 7-chome Azuma-Higashi, Sumida-ku (A scratch at the joint region of the left leg; a sprain of the left frontal part of the thigh; a concussion on the left lower part of the thigh, and a scratch on the lip, taking about a fortnight to heal), hospitalized to KATO Hospital.

4) OBATA, Teruko, 2 year-old child to Yoshie (3), (a concussion of the brain, a scratch and concussion on the right part of the head, taking about 10 days to heal), hospitalized to KATO Hospital.

Damage : (A) A front bumper and a front glass broken, some part of the ~~right~~ body sunk, and the panes of the right side windows broken, costing in all around ¥7,000.

(B) Window pane broken, 400 lots (TAKARA KUJI) and cigarettes on sale damaged costing around 200 or 300 thousand yen.

Hospitals : KATO Hospital, No. 5, 9-chome Azuma-Nishi, Sumida-ku.  
 SHIRAHIGE Hospital, No. 146, 5-chome, Terashima-cho, Sumida-ku.

2 --

Synopsis: A was driving his car from Ueno to terminals of the 8-chome Azuma-Nishi, with one passenger aboard, (where the conductress was counting money received for fees, so she had not been aware of anything before the accident happened), and was about to reach the spot, when he saw a pedestrian crossing the road from the left-hand side-way, and A turned hurriedly the handle to the right; the roughness of the carriage-way had a center-bolt of the handle broken when the front wheel dropped into a sunken part of the road, which caused the driver deprived of the freedom of its manipulation, and his effort to turn the handle to the left being of no use, the bus was made mounted the foot-path, and hit several clients standing to buy in front of the window of the cigar-store, as well as the window itself in oblique direction. Two of the clients were seriously wounded, and other two slightly injured.

Disposition of the Competent Police Station: Immediately after the accident 5 policemen were sent to the spot for relief, and took an emergent measure to hospitalize the wounded to the abovesaid two hospitals.

Translator: MIJINO, of the Liaison Section, Metropolitan Police Department.

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

*W.H.C.*

To : T.M.G.T., P.M.O., P.S.D. *JUNE 4 49*

From : Chief of Traffic Section, Tokyo-to Hq., N.R.P.

Subject : Monthly list of traffic accidents in San-tama Area  
[except Special Districts under the jurisdiction of M.P.D.]  
during *may 1949*

	Numbers of accident	Death	Serious injury	Slight injury
Occ. Forces	29	1	12	16
Japanese	23	4	6	12
TOTAL	52	5	18	28

*Chief of Traffic Section N.R.P. Tokyo-to  
M. Miyagi*

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) June 1, '49.

Police Station: Asakawa-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 9:00, June 1.

Time &amp; Date: 14:30, May 29.

Place: On Koshu Highway, No. 96, Kami-nagafusa,  
Asakawa-machi, Minamitama-gun.Accident: An Allied jeep collided against Chuo-line  
viaduct.

- A) Sgt. Robert C. Lucas, driver and  
Sgt. James F. Yoke. 374th motor school.  
4A-4303.  
Sgt. Robert C. Lucas got injury which takes  
10 days to heal.  
2 tyres and front glass broken about ¥30,000.  
And 3 other persons got injury who were passengers  
on jeep.

Hospital: Tachikawa Army Hospital and  
Kobayashi Hospital.

Police in charge: Policeman KOMINE, Yukio.

Outlines: Above jeep came to the above place and  
under the viaduct of Chuo-line, The jeep  
mishandle~~d~~ and ran against it.

Reported Chofu Mp. Det.

(Translated by: K. NAKAMURA)

- 2 -

Zone: out.

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

(TRAFFIC ACCIDENT)

June 1, '49.

Police Station: Tanashi-machi P.S.  
Received by Liaison Branch: at 10:00, June 1.

Time & Date: 16:30, May 31.

Place: On Oume-Highway, No. 229, Tanashi-machi,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied 6x6 truck collided with a bicycle.

A) An Allied 6x6 truck other details unknown

B) TANAKA, Kichigoro, 50 yrs, jobless, No. 160,  
Hiyoshi-machi, Tokorozawa, Iruma-gun, Saitama Pref.  
Broken of skull, right cheek and chest.  
2 weeks to heal.

Hospital: Sasaki Hospital, No. 396, Tanashi-machi,  
Kitatama-gun.

Witness: Police Sgt. KATAOKA.

Witness: KATO, Manzo, 46 yrs, No. 229, Tanashi-machi.

Outlines: When B came to the above place, A came  
after B. So B tried to avoid A but owing  
to its heavy load, B touched with A.

Reported to: Chofu MP. Det.

( Translated by: G. S. )

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 31, '49.

Police Station: Tachikawa City P.S.  
Received by Traffic Section at 8:30, May 31.

Time &amp; Date: 16:20, May 30.

Place: No. 14, 3-chome, Nishiki-cho, Tachikawa City.

Accident: An Allied sedan touched with a pedestrian.

A) T/Sgt. John C. Zurnski, Y.A.F.B.  
4A-2786.B) KANDA, Naka, 23 yrs, c/o, SATO, Kozo, No. 1, 3-chome,  
Nishiki-cho, Tachikawa City.  
Right elbow injured, 10 days to heal.

Hospital: Tachikawa Hospital, Nishikicho, Tachikawa.

Police in charge: Policeman KAWAI.

Witness: SATO, Kozo, No. 1, 3-chome, Nishikicho,  
Tachikawa City.Outlines: When A came from Hinobashi for JAMA, a drunken  
B was walking at the right side of the  
street. So A tried to avoid B, but in  
vain. Thus touched with B and injured her.

Reported to: JAMA MP and CID.

(Translated by : K. NAKAMURA)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT)

May 26, '49.

Police Station: Hachioji City P.S.  
Received by Traffic Section at 10:30, May 26.

Time &amp; Date: 16:20, May 25.

Place: On Koshu Highway, No. 24, 1-chome, Myojin-cho,  
Hachioji City.

Accident: A jeep touched with 2 pedestrians.

A) 374th Air Base Group, 1st Lt. Donald B. Powers.  
4A-4179,B) SUMIDA, Kin-ya, 5 yrs, No. 530, Myojin-cho,  
instantly died.  
2. YOSHIDA, Fumi, 49 yrs, No. 345, 1-chome, Myojin-  
cho, Hachioji City. Bruise on his chest.

Hospital: Migita Hospital, No. 74, Honcho, Hachioji.

Police in charge: Policeman SAITO, Nobuo.

Witness: 1. TAKANO, Chikamatsu, 53 yrs, No. 144, and  
2. MORIMOTO, Shizue, 49 yrs, No. 24, 1-chome,  
Myojin-cho, Hachioji City.Outlines: B1 was walking on the sidewalk of Koshu  
Highway for shopping, tried to across the s  
street, and when B2 was walking towards Owada  
Bridge on the side walk, A came speeding up  
from Tachikawa for Tokyo tried to avoid a  
Japanese truck coming from right side of the  
street. A tried to overpass the truck and ace  
cidentally intruded into the sidewalk and  
knocked B1 and B2 of which both of them were  
seriously injured.

Reported to: Chofu MP Det. (Translator: G. SHIMIZU)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 25, '49.

Police Station: ~~xxx~~ Yaho-mura Police Station.  
Received by Traffic Section at 9:00, May 24.

Time &amp; Date: 15:40, May 20.

Place: On Kosu Highway, No. 5268, Yaho, Yaho-mura,  
Kitatama-gun.Accident: An Allied 4x4 truck collided with a Japanese  
truck.A) JAMA Motor-pool. Testing vehicle.  
Bumper and fender were broken.B) MARUSHIMA, Genzaburo, 39 yrs, driver, c/o YAMAMOTO,  
No. 5, Sakuragaoka, Shibuya-ku, Tokyo.  
Right-side body and step broken, about ¥2,400.  
Truck No. 7407.Witness: FUKUI, Yuzo, No. 5268, Yaho, Yaho-mura, Kita-  
tama-gun.Outlines: When B, from Fuchu for Tachikawa, came to  
the above place, A, coming from the opposite  
direction behind a forgoing vehicle, collided  
with B owing to the wet road.

Reported to: JAMA MP &amp; Chofu MP. Det.

(Translator: K. HAKAMURA)



- 2 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT) May 25, '49.

Police Station: Hino-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 10:00, May 24.

Time &amp; Date: 15:30, May 23.

Place: On Koshu Highway, No. 1479, Shimokawara,  
Hino-machi, Minamitama-gun.

Accident: An Allied 4x4 truck touched with a boy.

- A) YAMASHITA, Tozo, 21 yrs, driver, No. 5462, Matsuyama, Matsuyama-machi, Hiki-gun, Saitama Pref. attached to 1st Cav. Div. P.E.
- B) NOZAWA, Hirotsuka, 10 yrs, 3rd son of NOZAWA, Utako, No. 7773, Manganso, Hino-machi, Minamitama-gun.  
Bruise on head and right ankle, laceration on upper lip. One week to heal.

Hospital: Tachikawa Hospital: No. 1, 4-chome,  
Nishiki-cho, Tachikawa City.

Police in charge: Policeman OKUBO.

Witness: YOKOZEKI, Takeshige, No. 15-7, Kozutsumi,  
Iruma-gun, Saitama Pref.

Outlines: When A was running from Tachikawa for Hachioji at the speed of 30 MPH and came about 13 meters before the accident place, A's handle got out of order and touched with B, who was walking at the left side walk.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translator: K. NAKAMURA)

- 3 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT)

May 25, '49.

Police Station: Fuchu District P.S.  
Received by Traffic Section at 9:00, May 24.

Time &amp; Date: 00:45, May 21.

Place: On Koshu Highway, Kamisomeya, Tama-mura,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied sedan ran against a electric poll.

A) Colen J. Parker, 4th Replacemen Depot.  
4A-3647,B) A poll No. 39, of Kanto Electric Distribution.  
A poll was broken and cut off 3 high-tension wires.  
about ¥10,000-loss.

Police in charge: Policeman KONO, of Fuchu Dist P.S.

Outlines: A, from Shinjuku for Tachikawa, and 5  
persons on, tried to pass over a foregoing  
vehicle and turned its handle to the right,  
At this time, A mishandled and ran against  
a electric poll.

Reported to: Chofu MP. Det.

(Translator: K. NAKAMURA)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: Out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 24, '49.

Police Station: Machida District P.S.  
Received by Traffic Section at 9:35, May 23.

Time &amp; Date: 12:30, May 22.

Place: Aihara Oto, Sakai-machi, Minamitama-gun.

Accident: An Allied 6x6 truck touched with a pedestrian.

A) Unknown.

B) HOSOYA, Akira, 11 yrs, No. 1839, Yokoyama-mura,  
Minamitama-gun.  
Broken of thigh-bone and laceration on left arm  
about 7 cm. 3 months to heal.

Hospital: Migita Hospital. Hon-cho, Hachioji City.

Police in charge: Policeman SATO, Machida Dist. P.S.

Outlines: B was going from his home towards Sakae  
pulling a rear cart, when he came to a  
narrow pass, he sighted A coming from the  
opposite direction, so he tried to walk  
on the side of the street. At this moment  
the rear cart touched the truck's rear  
bumper and injured B at the same time and ran  
away.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 2 - TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT)

May 24, '49.

Police Station: Tanashi-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 9:00, May 23.

Time & Date: 15:20, May 19.

Place: On Oume Highway, No. 626, Tanashi-machi,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied jeep touched with a pedestrian.

A) T. 1691. Wilson. B. Dantry. 1A-2082.

B) HOGUCHI, Hiroko, 6 yrs, daughter of HOGUCHI, Ken-  
saku, No. 2757, Tanashi-machi, Kitatama-gun.  
Bruise on forehead, 2 days to heal.

Police in charge: Police Sgt. KATAOKA, Tanashi-machi  
P.S.

Outlines: 6x6 truck stopped on the Oume Highway,  
when suddenly a small child (B) came out  
from the rear of the truck. A came speeding  
up from the opposite direction and knocked  
the child and dragged for 7 meters far.

Reported to: Chofu HP. Det.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 3 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 24, '49.

Police Station: Tanashi District P.S.  
Received by Traffic section at 16:30, May 21.

Time &amp; Date: 14:00, May 21.

Place: On Tokorozawa Highway, No. 950, Shimosato,  
Kurume-mura, Kitatama-gun.

Accident: An Allied jeep touched with a pedestrian.

- A) Raymond E. Goff, AF 1651196, 35th  
Jeep no. 4A 2049, (20750056)
- B) SHIMAZAKI, Masao, 8 yrs, son of SHIMAZAKI, H Yasu-  
nasa, No. 950, Kurume-mura, Kitatama-gun.  
Broken of the skull.

Hospital: Ono Hospital, Tanashi-machi.

Police in charge: Ass't inspector SUZUKI.

Witness: ICHIKAWA, Takeshi, and SHIMAZAKI, Toji,  
same place as B.Outlines: When A was going on the Tokorozawa Highway,  
B suddenly jumped out on the highway  
from a by-pass.

Reported to: Fuchu MP and Toyooka MP.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT) May 20, '49.

Police Station: Kodaira-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 14:00, May 20.

Time &amp; Date: 11:00, May 16.

Place: On Itsukaichi Highway, No. 1267, Suzuki-shinden, Kodaira-machi, Kitatama-gun.

Accident: An Allied road-roller dashed into a Japanese house.

- A) Unknown except road-roller because it fled away.
- B) At the house of IGARASHI, Seiichi, 49 yrs, No. 1267, Suzuki-shinden, Kodaira-machi, Kitatama-gun.  
Damage: 3 Rain-doors and one pillar, about ¥5,000.

Police in charge: Policeman NAGAI, Teiji.

Witness: KIN, Shochin, 29 yrs, No. 1266, Suzuki-shinden, Kodaira-machi.

Outlines: When A came to the above spot from Mitaka for Tachikawa, A mishandled and dashed into the house about 1.5 meters, then it fled away for Tachikawa.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translator: K. NAKAMURA)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out

(TRAFFIC ACCIDENT) May 19, '49.

Police Station: Hachioji City P.S.  
Received by Traffic Section at 8:00, May 16.

Time &amp; Date: 21:05, May 15.

Place: On Koshu Highway, No. 187, Shinmei-cho,  
Hachioji City.

Accident: A jeep touched with two pedestrians.

A) Richard S. Morningship. (driver)  
Albert Q. John. SECOM.  
SECOM HQ-64.B) AIKAWA, Michiko. 22 yrs, Bruise on left leg,  
NONAKA, Kiyoshi, 26 yrs, Laceration on right leg.  
No. 1400, Owada-machi, Hachioji City.Hospital: Hospital of Ushirogu Film Mfg. Co.  
Same place as above.

Police in charge: Policeman NAGATA, Seiji.

Witness: ICHIKURA, Yuki, 38 yrs, No. 187, Myojin-cho,  
Hachioji City.Outlines/ A was going from Tokyo for Hachioji on the  
Koshu Highway, when suddenly a bicycle came  
out from the side, the driver tried to avoid  
the bicycle, and turned his handle too  
much to the right thus collided against  
2 pedestrians walking on the highway and  
injured them.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 16, '49.

Police Station/ Mizuho-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 17:00, May 14.

Time &amp; Date: 23:30, May 11.

Place: No. 135, Hakonegasaki, Mizuho-machi, Nishi-  
tama-gun.

Accident: An Allied civilian jeep dashed into fence.

A) 5th A.F.B. sgt. name unknown.  
4A-2961. the jeep was seriously damaged.

B) None.

Hospital: American hospital in Yokota A.F.B.

Police in charge: IWATA, Yoshihei. Policeman.

Outlines: A was going from Toyooka Highway towards Yokota Base, when a came to the road leading to the Imperial Villa, he turned his vehicle too much to the side of the street thus collided against the stone wall. The driver was badly hurt so he was immediately taken on the ambulance to Yokota Base for first-aid treatment.

Reported to: Yokota MP and Chofu Mp Det.

(Translator: G. SHIMZI)



- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 14, '49.

Police Station: Fuchu District P.S.  
Received by Traffic Section at 17:00, May 13.

Time &amp; Date: 9:00, May 12.

Place: On Koshu Highway, No. 798, Shimosenkawa,  
Jindai-mura, Kitatama-gun.Accident: An Allied 6x6 truck collided with a Japanese  
large bus.A) ISHIKAWA, Kei, driver of Yokota A.F.B.  
No. 006677.B) 1. KUDO, 42 yrs, No. 279, 5-chome, Ikebukuro,  
Toshima-ku, Tokyo.  
Keio Dentetsu Bus No. 91399.  
2. TAKEMURA, Tadao, 17 yrs, No. 9, Nakasenkawa,  
Mitaka-machi, Kitatama-gun.Damage: B1's right side cover was damaged about  
¥6,000.

Police in charge: KAWANO, Policeman.

Witness: TAKEMURA, Kane, 42 yrs. same as the B2.

Outlines: A was going towards Shinjuku when suddenly  
B2 came on his bicycle from the opposite  
side, thus A turned its handle too much on  
the left, colliding against B1 from the  
right side.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translator: G. SHIMIZU)

TRAFFIC ACCIDENT #1 ZONE: IN May 15, '49

Police station: MANSEIBASHI  
Report received at 3:35 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 1:35 p.m., May 14  
Place do : On the showa-dori, at #4 Kanda  
Iwamoto-cho, Chiyoda-ku

Kind of accident: Collision between JAPOC and  
motor-tricycle

A: Name & Org.: JUNICHI MAEDA, "Nisei", Srgt.  
Vehicle: 1A 342  
Damage: Right side of door

B: Name: Matsumura Kamenosuke, 21, car driver,  
Address: #7 2-chome, Kanda Nishiki-cho, Chiyoda-ku  
Vehicle no. 17559.  
Injury: head-light damaged & bruised in right  
thumb requiring 7 days to heal

Hospitalization: The Matsumoto Hospital at #15  
Kanda Matsushita-cho, Chiyoda-ku

Eyewitness: Jiro Matsuda, 31, #3 2-chome, Kanda  
Nishiki-cho.

Investigator: Trafficman KARAGAWA, Manseibashi P.S.  
Reporter: Same as above

Details: On his way towards Nihonbashi from the  
direction of Ueno, at the scene of  
accident, A turned to the right, without  
noticing B who came driving from the  
direction of Nihonbashi, and collided with  
the rightside door of A.

Translated by: KIMIZUKA Itsuo, Liaison Sect., MPD.

Army contacted: MPIS.

M-2 ZONE: IN May 14 1949

Police station: KOMATSUKAWA  
Report received at 2:30 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 11:40 a.m., May 14  
Place do: On the Chiba Highway at #1,708 4-chome,  
Higashi Komatsukawa, Edogawa-ku

Kind of accident: A jeep ran down a child

A: Name: GOOD, WINIFED (Pfc)  
Org.: The Shirai Air Base, 611st Unit, 5th  
Air Force

Vehicle: bumper No.: 5AFSAFB 528 ACWOP

Damage: -

B: Name: Hidetane Nara, 6,  
Age: #1,708 Higashi Komatsukawa-cho, Edogawa-ku  
Injury: received laceration & bruise in right  
part of the forehead requiring 2 weeks  
to heal

Hospitalization: The Kawamura Hospital at #106  
Isshiki, Edogawa-ku

Eyewitness: Ichiko Ito, at #1,866 4-chome,  
Higashi Komatsukawa, Edogawa-ku

Investigator: Trafficman Takagami, Komatsukawa A.S.

Reporter: Same as above

Details: A was driving on the Chiba Highway from  
the direction of Komatsugawa towards  
Ichikawa, and at the scene of accident,  
found B crossing the highway from a lane  
on the left to his house on the right, and  
swerved his car to the right, but to no purpose.  
The left-side body of A ran down B, giving him an  
injury mentioned above.

Army contacted: 1st Cav. Div.

Translator: KIMITSUKA Itsuo, MPD.

XXXX TA-3

ZONE: IN

May 15, 1949

Competent police: NIHONBASHI  
Report received at 11:50 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 9:00 p.m., May 14  
Place do: #411 Nihonbashi Honcho, Chuo-ku  
Japanese

Kind of accident: Collision of a military sedan  
with a cycle-car

A: Name: FRANK EBET GRF 39764367 (Passenger)  
Org.: 93rd Unit  
(XXXXXXXX) Masao Fukushima, 23,  
(Driver) #13 2-chome Kanda Tamachi, Chiyoda-ku  
Injury: Passenger Frank received a cut on the  
eye

B: Name: Toranosuke Sugino, driver, 35  
Add: #54 Kami Mitsucho, Katsushika-ku  
Damage: None  
Hospitalization: -  
Eyewitness: Masataro Onasni, 35, pedicab driver,  
#360 Sengenjaya, Setagaya-ku

Reporter: A (pedicab-driver)  
Investigator: Patrolman Iuchi, Nihonbashi P.S.

Details: While driving from the direction of Iwamoto-  
cho, Kanda, towards Sobashi, Nihonbashi, B  
collided with a cycle-car driving from the  
direction of Maromachi 3-chome, Nihonbashi  
towards Kodemma-cho at the intersection of Honcho  
4-chome, and gave a cut to a white GI aboard it  
above the eye.

Army contacted: MP Patrol

Translator: KIMITSUKA Itsuo.

TR-4 ZONE: IN May 15, 1949

Competent police: OI  
Report received at 12:30 a.m., May 15

Time-date of accident: Around 10:45 p.m., May 14  
Place do: On the Keihin Highway at #1,177 OI  
Kitahama-cho, Shinagawa-ku

Kind: Negligence of the traffic division

A: Occupational jeep, small-sized; other particulars unknown

B: Name: Munataro Mizuno, rikishawan, 50  
Add.: #2,576 OI Kainancho, Shinagawa-ku  
Injury: received bruise in the back of the head & the loin requiring about 1 month to heal

Hospitalization: The Showa Medical College Hospital

eyewitness: -

Investigator: Trafficman Ito, OI P.S.

Reporter: Policeman Nakura, " "

Details: B was on his way towards Shinagawa from the direction of Omori keeping to the foot-way. At the scene of accident, a small-sized jeep came rushing at full speed from his behind, and his front left-side bumper hit against B, hurled it about 5 meters away. No injury to the passenger.

Army contacted: P.M.O.

Translator: KIMITSUKA Itsu, Liaison Sect.

1-5 I ZONE: IN May 16, 1949

Competent police: MARUNOUCHI  
Report received at 6:20 p.m., May 14

Time date of accident: 12:40 p.m., May 14

Place do: At #1 1-chome, Yuraku-cho, Chiyoda-ku

Kind of accident: Collision of a jeep with an ordinary truck

A: Name & Org.: LTCOI, ACGOOTWIL; G2 GHQ.  
Vehicle: Jeep; bumper 44461C 67  
Damage: The corner of rear part of the body dented

B: Name: Minoru Saito, secretary, 21  
Address: #113 Yotsuya-cho, Adachi-ku  
Damage: None

Eyewitness: Kiyohisa Saito, #436 2-chome,  
Nishi Chiai, Shinjuku-ku

Investigator: Trafficman Arita, Marunouchi P.S.

Details: A was at a stand in the middle of the road in front of the Central Financial Bank (Chuo Kinko) located at No.1, 1-chome, Yurakucho. At the scene of accident, B was turning to the right and struck against the rear corner of A.

Army contacted: PMO

Translator: KIMITSUKA Itsuo, Liaison Section.

PA-6

ZONE: IN

May 15, 1949

Competent police: MARUNOUCHI P.S.  
Report received at 0:55 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 11:40 a.m., May 14  
Place do: in front of the central post office,  
#2 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku

Kind: ~~XXXXXXXXXXXX~~ A scooter ran down a  
pedestrian

A: Name: GOOTEN (7) Cpl.  
Org.: 14243371st Unit, c/o KAIJO Bldg.,  
1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku  
Scooter #1A-983

B: Name: Tomiyo Wakayama, 27, office girl,  
Add.: #9 2-chome, Kanda Awajicho, Chiyoda-ku  
Injury: received bruise in the right leg  
requiring 5 days to heal.

Hospitalization: The Japan R.O. hospital in  
Tokyo station compound

Eyewitness: Doichi Nakajima, c/o room #3, Nomura  
Bldg., #2 2-chome, Omotemachi,  
Chiyoda-ku

Reporter: Trafficman Sugiura, Marunouchi P.S.  
Investigator: " Urasawa, do.

Details: While crossing the street along the  
cross-line under the direction of a  
traffic policeman, from the central  
post office side towards Tokyo Railway  
Station, B was struck against on his  
right leg by A, who came rushing from  
the direction of the Marunouchi Bldg.,  
in defiance of the traffic signal.

Army contacted: PMO

Translator: KIMITSUKA Itsuo, Liaison Sect.

TA-7                      ZONE: IN                      May 14, 1949

Competent police: MITA  
Report received: 6:35 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 4:30 p.m., May 14  
Place: Cross-road at #16 4-chome, Honshibacho,  
Minato-ku

Kinds: Collision of a military bus with a Jap.  
bus

A: Name: JACK LAMBUOGHT, driver  
Vehicle No. 3A-515-S  
Damage: None

B: Name: Tamezo Fujita, driver, 35,  
Add.: #3 1-chome, Shiba Tamuracho, Minato-ku  
Damage: Door-glass & fender; estimated at  
¥6,000

Eyewitness:-

Reporter: Policeman Sugahara, Mita P.S.

Investigator: As abovementioned

Details: On his way towards Shinbashi from the  
direction of Shinagawa, at the scene of  
accident, B came to an abrupt halt, as  
he saw an obstacle ahead, when A, who  
was driving right behind from the same  
direction, struck against B from behind.

Army contacted: PMO

Translator: I. KIMUZUKA, Liaison Sect.



TA 8 [ ] ZONE: IN May 15, 1949

Competent police: YOTSUYA P.S.  
Report received: 6:55 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 5:20 p.m., May 14  
Place do: On streetcar line at #8 1-chome,  
Yotsuya, Shinjuku-ku

Kind: A Military sedan struck against a trolley-  
car

A: Name: Kazuo Yanagi, 30, driver, c/o Motor Pool  
in Teranomom  
Add.: #8 7-chome, Nigashikawa Nishidori,  
Tsukishima, Chuo-ku  
Vehicle # Engine cover USA 161245  
Damage: Leftside of the door

B: Name: Seichi Saito, 29, streetcar driver,  
Add.: c/o Katsuko, #885 5-chome, Inatsuke-cho,  
Kita-ku  
Damage: None

Eyewitness: Hideo Nonaka, 21, #8 1-chome, Yotsuya,  
Shinjuku-ku

Reporter: Policeman Kanatsuka, Yotsuya P.S.  
Investigator: ditto.

Details: A was on his way towards Shinjuku from  
the direction of the cross-roads of Yotsuya  
mitsuke. At the scene of accident, he  
swerved his car to the right, in outrunning a datsun  
driving in the same direction ahead of him, and ran  
kg on the trolley-car truck, but owing to the rain,  
his car slipped and ran on another trolley-car truck  
on the opposite side. Just then a trolley-car bound  
for Tsukishima starting Shinjuku found A, and app-  
plied brake, but it was too late, and came into  
collision with B.

Army contacted: PMO

Translator: I. KIMITSUKA, Liaison Sect.

FA-9

ZONE: IN

May 13, 1949

Police station: TSUKIJI

Report received at 8:40 p.m., May 14

Time-date of accident: Around 4:55 p.m., May 14

Place do: Side of the Tsukiji-bashi at #5 3-  
chome, Shintomi-cho, Chuo-kuKind: Collision of a military bus with a small-  
sized truckA: Name: Masao Kitajima, 22, driver  
Add.: #5, 112 Yaho Yohomura, Aita Tama-gun  
XXXXXXXXVehicle: Engine cover USA 5015341  
Front bumper FAMC GAMA-DMP562  
Side # TAMA BUS SPECIAL

Damage: None

B: Name: Aiyomatsu Irushima, car driver, 53,  
Add: #34 Senju Higashimachi, Kashi-ku  
Damage: 2 headlights & bumper; estimated at  
¥500

Eyewitness: -

Reporter: T. Nakamura, policeman, Shintomicho  
police -box

Investigator: ditto

Details: B was on his way towards Sakurabashi from  
the direction of Tsukiji. On crossing the  
Tsukiji bridge, he found A emerge from  
the road on the right on to the tram-road,  
neglecting the obligation to stop once.  
The right rear-part of A struck against  
the front bumper of B.

Army contacted: 720 MP Bn.

Translator: I. KIMITSUKA.

TA-10

ZONE: IN

May 14, 1949

Competent police: TSUKIJI

Report received at 6:25 p.m., May 14

Time-date of accident: 5:30 p.m., May 14

Place of: #3 Nishi 5-chome, Ginza, Chuo-ku

Kind: A jeep gave injury to a man

A: Name: Lt. MONDAY AUDWEN. TL., 720 ME.

Org.: GPO 7202. D-3

Damage: USA 20732097

None

B: Name: Minoru Nakamura, manager of the Oil  
Transporting Co., 58

Add.: #158 Nure Mitaka-cho, Kita Tama-gun,

Injury: caused concussion of the brain &  
bruise in the nose requiring about  
20 days to healHospitalization: The Kikuchi Hospital at #4 7-chome,  
Kobikicho, Chuo-kuReporter: H. Nakamura, policeman on patrol, Tsukiji  
P.S.

Investigator: ditto.

Details: A (MP jeep) was driving from the direction  
of Ginza towards Sukiyabashi, and at the  
scene of accident, he found a crossing  
right in his front along the cross-line,  
near No. 3 Nishi 5-chome, Ginza, and  
applied his brake in vain. A's left  
bumper struck against the right leg of B.

Reported: PMO.

Translator: I. KIMITSUKA, Liaison Section, MPD.

- 1 -

TOKYO-TQ HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out

(TRAFFIC ACCIDENT)

May 12, '49.

Police Station: Hachioji City P.S.  
Received by Traffic Section at 17:10, May 11.

Time &amp; Date: 12:30, May 11.

Place: On Koshu Highway, No. 85, Yokoyama-cho,  
Hachioji City

Accident: An Allied 6x6 truck dashed into show-window.

A) Thomas F. Smith,  
USA 4766407, 1G-8C B-5. towed car No. 041671.B) KOISUMI, Akio, show-maker, No. 85, Yokoyama-cho,  
Hachioji City.

Damage: 3 Show-window panes about ¥40,000.

Police in charge: SHIMURA, Kanji, police sgt.

Witness: ASHIKAWA, Koichi, 22 yrs, No. 98, and  
KIKUCHI, Akabumi, 23 yrs, No. 58, Yokoyama-  
cho, Hachioji City.Outlines: 2 cars, 6x6 trucks were going from Tachikawa  
towards Asakawa, when they came at the ac-  
cident spot, one of the truck turned it  
handle too much on the left thus avoided  
to collide with the coming truck from the  
back, the front truck crashed into the  
home of B, thus broke 3 big show-window p  
panes.

Reported to : JAMA MP.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 2 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out.

(TRAFFIC ACCIDENT) May 12, '49.

Police Station: Tachikawa City P.S.  
Received by Traffic Section at 9:00, May 12.

Time &amp; Date: 17:00, May 11.

Place: No. 43, 3-chome, Takamatsu-cho, Tachikawa  
City.

Accident: An Allied sedan touched with a child.

- A) Morris C. Shuley, Sgt. 4th ~~US~~ Air Material Com-  
mand. AF 17171422. 4A-3613.
- B) HAKANO, Mitsuo, 4 yrs, No. # 80, 3-chome, Taka-  
matsu-cho, Tachikawa City.  
Laceration and bruise on back-head and left thigh.  
5 months to heal.

Hospital: National Tachikawa Hospital

Police in charge: YOSHIKAWA, Shoichi Policeman.

Witness: ISA, Matsutaro, No. 170, 3-chome, Shibasaki-  
Cho, Tachikawa City.

Outlines: B was walking with his older sister when  
they sighted a vehicle coming from the opo-  
site direction, B thought it dangerous, so  
he apated from his sister and walked on  
the left side of the road, thus coming in  
contact with the coming vehicle, and was in-  
jured.

Reported to: Chofu MP Detachment.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone/ out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 11, '49.

Police Station: Showa-machi P.S.  
Received by Traffic Section at 8:30, May 11

Time &amp; Date: 10:00, May 8.

Place: On Oume Highway, No. 336, Gochi, Showa-machi,  
Kitatama-gun.

Accident: An Allied 6x6 truck collided with a jeep.

A) Jeep, of Showa Base, No. 6904.

B) 6x6 truck of 5th A.F.B. No. 1018,  
driver: YANAGISAWA, Yukunori, 20 yrs, No. 6172,  
Fuchu-machi, Kitatama-gun.

Police in charge: TAKAHASHI, Kyoji, policeman.

Outlines: This accident has been taken over by  
Tachikawa Military Police, so we have  
nothing on hand to report.Reported to: JAMA MP, Chofu MP Det. and Tachikawa  
CIS is investigating.

(Translator: G. SHIMIZU)

- 2 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 11, '49.

Police Station: Kokubunji-machi P.S.  
Receive by Traffic Section at 9:30, May 11.

Time &amp; Date: 14:30, May 9.

Place: No. 338, 4-chome, Honcho, Kokubunji-machi,  
Kitatama-gun.

Accident/ A jeep dashed into a house.

- A) A jeep, other details unknown, because it fled away at once.
- B) AMANOM Mitsuo, clerk, No. 338, Hon-cho, Kokubunji-machi, Kitatama-gun.  
Damage: Show window was broken about ¥10,000.

Police in charge: ARIKAWA, Mitsumasa Policeman.

Witness: SASAOKA, Seiko, second-hand dealer, and  
TSUJII, Sakuhei, restaurant, No. 338, 4-  
chome, Hon-cho, Kokubunji-machi.

Outlines: Witness reveals that a jeep with 4 American soldiers riding came in front of B's residence. This jeep tried to turn when suddenly collided against B's show window and smashed the window panes and left for the station.

Reported to: Chofu MP. ~~Det~~ Detachment.

(Translator: G. SHIMIZU)

May 7, 1949.

FROM : Chief, 2nd Traffic Section,  
METROPOLITAN POLICE DEPT.

TO : P.M.O.  
: T.M.G.F.

SUBJECT : Street-cars bumped each other  
(report received via from Azabu Police Station)

1. Time-date of accident: Around 4:20 p.m., May 4, 1949

1. Place ditto: On the road at #2 1-chome, Azabu Iikura-cho,  
Minato-ku

1. Cause: Drawback of brake

1. Parties involved:

(a) Sadao Tanaka, 41, street-car driver,  
#200 Ikejiri-cho, Setagaya-ku.  
(Asahi-cho bound car from Yotsuya-his-cho;  
Car No. 3089)

(b) Hiroshi Nagayama, 36, street-car driver,  
#3, 175 8-chome, Oga-machi, Arakawa-ku.  
(Yotsuya-mitsuke bound car from Fudanotsuji;  
Car No. 3080)

Extent of damage:

(A) --

(B) A. rear part of the car damaged (damage value unknown)

B. Some persons received injuries by the accident:

1. Michiko Tokoyama, 16, girl student, passenger,  
#55 2-chome, Higashi Shinjuku, Shinjuku-ku  
(inflicted bruise under left eye; requiring about 1 week  
to cure)

2. Hirobuni Fudawaki, 47, company employee,  
#17 2-chome, Azusawa-cho, Itabashi-ku.  
(inflicted bruise in the loin; when he will be cured  
with bleeding ; completely unknown)

3. Genjiro Sano, 63, company employee,  
#15 6-chome, Honcho-dori, Nakano-ku  
(got left rib broken; also supposed the skull broken;  
when he will be cured completely unknown)

4. The shop of Shibuya, Tatsushi, cooper, was greatly  
damaged. Addressed #2 1-chome, Iikura, Minato-ku

5. The shop of Fatsu Iano, second-hand goods dealer,  
was partly damaged. Addressed ditto.

Name of hospital: The Saiseikai Hospital

Circumstances of  
the accident:

The spot, being steep downgrade, A was proceeding  
with considerable speed because of drawback of  
the brake. B, which was travelling the front of  
A with downing speed because tramstop was near  
there, so A bumped behind of B.

The spot, having a slight right curve, B's front  
wheel was derailed, and B drove into the footpath,  
and rear wheel was forced to fall into the ditch,  
when B was inclined and caused some damage against  
(4) and (5).

- continued -



-2-

Furthermore, fragments of damaged shops scattered around there, and as the result of it, (2) and (3) had received serious wounds. However, A proceeded forward, but stopped at Toranomon.

Actions  
taken:

1. The sport was disposed of by the Occupation forces.
2. First aid was given to the victims.

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 9, '49.

Police Station: Fuchu District P.S.  
Received by Traffic Section at 9:30, May 9.

Time &amp; Date: 20:20, May 8.

Place: On Koshu Highway, No. 1006, Kurumagaeshi,  
Tama-mura, Kitatama-gun.

Accident: An Allied sedan touched with a bicycle.

- A) JAPOC 21-155. Other details unknown.  
head-light glass broken.
- B) ITABASHI, Toshio, 33 yrs, No. 227, Tobita-kyu,  
Chofu-machi, Kitatama-gun.  
Rim of the front wheel was damaged, about ¥500.

Police in charge: INORI, Policeman.

Witness: TSUJI, Daizo, 21, same as the accident spot.

Outlines: B was about to come out to Koshu Highway  
from a narrow-road, and a car came  
from Shinjuku for Fuchu. After the car  
passed there, B, without noticing left-side,  
turned to the right, consequently B was  
touched ~~xxxx~~ by A which came from Fuchu for  
Shinjuku. by A//

Remarks: B was asked if he got a injury, but B ans-  
wered he was all right. So A ran away.

Reported to: Chofu MP. Det.

(Translator: K. NAKAMURA)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 7, '49.

Police Station: Hachioji City P.S.  
Received by Traffic Section at 12:50, May 6.

Time &amp; Date: 9:25, May 4.

Place : On Koshu Highway, No. 185, Myojin-cho,  
Hachioji City.

Accident: An Allied jeep dashed into a house.

- A) A jeep other details unknown, because it fled away.
- B) MORITA, Yoshio, No. 185, Myojin-cho, Hachioji City.  
4 windows (each window has 10 glass-panes)  
One pillar, and one tube of wall.

Police in charge: SAITO, Nobuo, Policeman.

Witness: KINOSHITA, Takichi, and 2 others.

Outlines: A jeep, 3 American soldiers on, came from  
Oyoko-cho for Owada Bridge. When the jeep  
came to the above place, it dashed into  
the house and caused the above-mentioned  
damages.

Reported to: Chofu MP Det.

(Translator: K. NAKAMURA)

- 2 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone: out. (TRAFFIC ACCIDENT) May 7, '49.

Police Station: Oume District P.S.  
Received by Traffic Section at 14:00, May 7.Time & Date: 18:30, May ~~7~~ 6.Place: On Oume Highway, No. 354, Shim-machi,  
Kasumi-mura, Nishitama-gun.

Accident: An Allied sedan touched with a pedestrian.

A) 4A-2606. Other details unknown.

B) MAEKAWA, Kimiko, 23 yrs, No. 306, Shim-machi,  
Kasumi-mura, Nishitama-gun.  
Bruise on his whole body, 2 weeks to heal.Hospital: Takamizu-Hospital, Mizuho-machi, Nishitama-  
gun.

Police in charge: SEKIDE, Ichiro Police man.

Witness: MIYAUCHI, Keiji Policeman.

Outlines: When A, from Oume for Tokyo, was running by  
35 MPH, the driver was drunken and a girl  
had taken the handle. So A run over B from  
the back and without stopping, fled away.

Reported to: Yokota MP.

(Translator: K. NAKAMURA)

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Jan. 4, '49.

To : TMGT, PMO. CI & E Sec.

From : M. Miyagi, chief of Traffic Section of Tokyo-to Hq.  
of N. R. P.

Subject : Monthly list of traffic accidents in San-tama District  
(except special districts under Jurisdiction of M.P.D.)  
during December, 1948.

	Number of accident	Death	serious injury.	slight injury
Occupation Forces.	18	2	3	3
Japanese	14	3	3	4
TOTAL	32	5	6	7

*WAC*  
Jan. 4 1949

TRAFFIC ACCIDENTS OCCURRED UNDER THE JURISDICTION OF MPD  
(SPECIAL POLICE AREA OF TOKYO-TO) DURING THE MONTH OF DEC. 1948

Classification	No. of cases	Died	Serious injuries	Slight injuries
RE: Allied army	155	6	21	52
RE: Japanese	308	24	71	133
TOTAL	463	30	92	185

*Yuji Ishige, Chief of Second Traffic Section  
M. P. D.*

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL POLICE

Zone/ out

(TRAFFIC ACCIDENT) Jan. 23, '49.

Police Station: Tanashi-machi 1st. P. S.  
Received by N.R.P. at 10:30.

Time &amp; Date: 19:13, Jan. 22.

Place: 1804, Tanashi-machi, Kitatama-gun,  
on Tokorozawa Highway.

Accident: Injuring pedestrian by allied vehicle.

A) 5th Medical Corps, U.S.A.

Capt. Frederick Maduck,

Sedan JAPC 14-630 (Left front light & glass  
were frozen)

B) 1. HOBAYASHI, Masaji, 18 yrs.

2. HAYASHI, Tohru, 18 yrs. Shinrenjaku,  
Kitatama-gun.Damage: 1. Bruise on the face and forehead and  
sprangle on the right thigh. 50 days  
to heal.

3. Bruise on the face. 3 days to heal.

Hospital: Ogikubo Hospital, Nuginami-ku, Tokyo.

Witness: SUCIMOTO, Ringoro, 482, Kamirenjaku,  
Kitatama-gun.Details: The 2 Japanese boys were walking towards  
Tokorozawa from Shinjuku, when the 2 men  
came to the spot of the accident. A car  
came from the front towards them. At that  
time another vehicle came from Tokorozawa  
direction. At that spot instantly the 2  
men were sandwiched between 2 vehicles, which  
caused the injury of the 2 men.

Translator: S. Shimizu.

## TRAFFIC ACCIDENT

- 1 -

Jan. 20, '49.

Police Station: Nishioji City Ika, P.S.  
 Received by S.P.P. at 9:00, Jan. 20.

Time & Date: Jan. 18.

Place: On Toosu Highway, No. 92, Yasuda,  
 Nishioji City.

Accident: Jeep knocked down Pedestrian.

A) Thomas Melin KENNEDY Ferrus,  
 Jenkins B. Huddle, Yokota AFB.  
 Jeep. JAPCO 47-34. No damaged.

B) YAJIMA, Ryoetsu, 60.  
 YAJIMA, Yukiko, 13 yrs, No. 3, 2-chome,  
 Hongo-machi, Nishioji City.  
 Damaged: Both seriously injured 2 months to  
 heal.

Hospital: Iwata Hospital Nishioji City.

Charge: NAGATA, Ken-ichi Policeman.

Witness: KOBAYASHI, Matataka Policeman.

Details: About 10:45 pm. YAJIMA was going home  
 from Kyojin-cho on his bicycle with  
 his daughter Yukiko riding on his back.  
 When they came near 92, Washimaz-machi a jeep  
 came speeding up from their back. This jeep  
 tried to overpass the bicycle, when suddenly  
 it was out of control and struck the bicycle,  
 knocking the two persons from the bicycle, and  
 seriously wounding them. They were at once  
 taken to the nearest hospital for treatment.

(Translator: G. SHIMIZU)



- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

ZONES: OUT

Jan. 13, '49.

(TRAFFIC ACCIDENT)

Police station: Tachikawa District P.S.  
Received by N.R.P. at 17:20, Jan. 12.Time & Date: Approximately 17:50, Jan. 11.  
Place: On the Fuchu-Omae Highway in front of No.  
175, Haijima, Kitatama-gun.Accident: Injury of rider on bicycle, caused by a  
U.S. Jeep.

A) Unknown. No damage.

B) Sasamoto, Masayoshi, 32 yrs, pail-maker,  
No. 700, Fussa-machi, Nishitama-gun.  
Damage: Laceration on head.

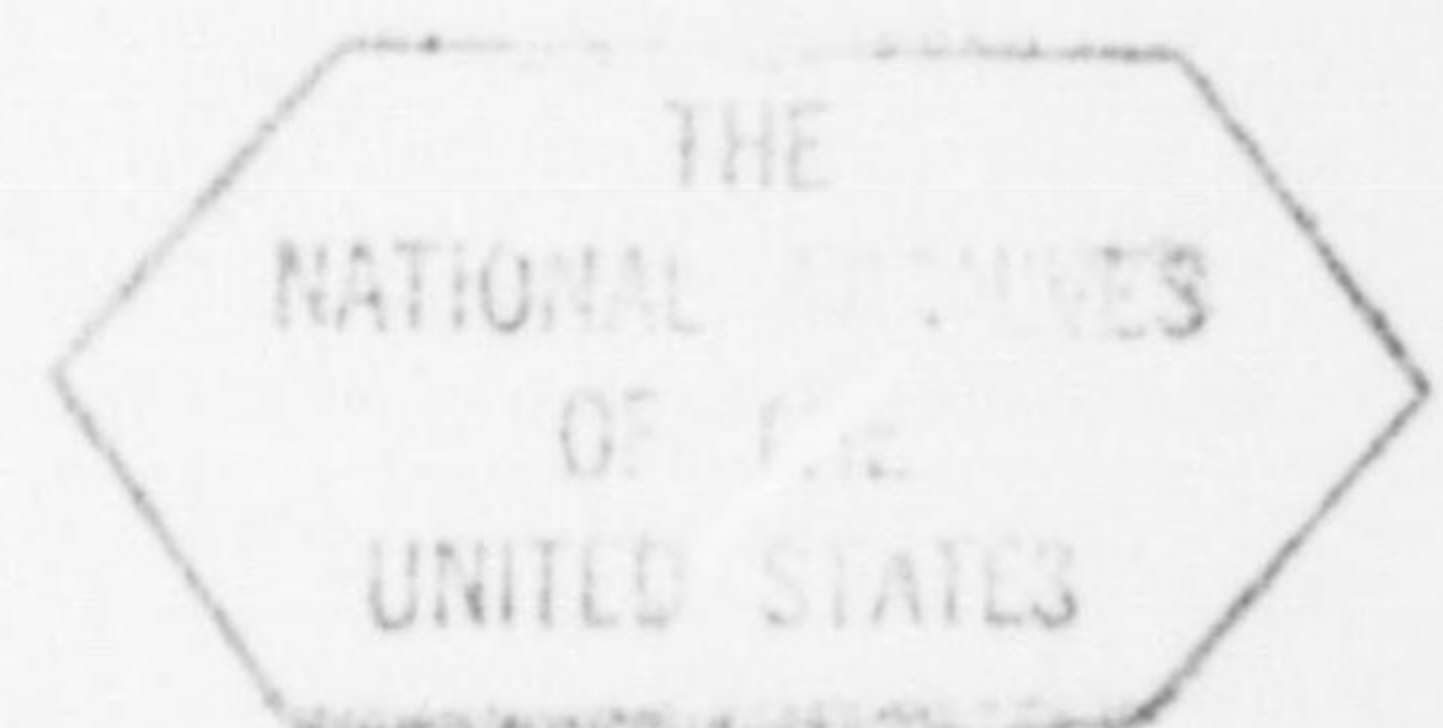
Hospital: Fussa-Hospital, located at Fussa-machi.

Charge: Policeman HIRANO, c/o Traffic section of  
Tachikawa District Police Station.

Details: While B was in motion on the left-side  
of the middle road, on the scene of accident  
taking notice of alarm-bell by A coming from  
behind attempted to avoid A to the left side  
of the road, but as A was rushing at full speed  
and it was too late for B to avoid A, A's right  
front wheel touched with B's rear-car at the  
moment when A passed B to the left side.  
As a result, B fell on the ground and was in-  
jured, but A fled away, leaving B alone.  
MP at JAMA attended there.  
reported to Chofu MP.

Translator: S. Murakami.

**GHQ/SCAP Records(RG 331)**  
**Description of contents**



- (1) Box no. 2783
- (2) Folder title/number: (11)  
 Activities, Crimes and Disturbances - Allied Nationals
- (3) Date: Jan. 1949 - Sept. 1949
- (4) Subject:

Classification	Type of record
9140, 9420	c, p

- (5) Item description and comment:  
 Tokyo

(6) Reproduction:  Yes  No

(7) Film no. \_\_\_\_\_ Sheet no. \_\_\_\_\_

ACCESS RESTRICTED

The item identified below has been withdrawn from this file:

File Designation RG331 Box 2783 FOLDER: ACTIVITIES, CRIMES +  
DISTURBANCES-ALLIED NAT'LS.- LEGAL  
 Date OCT 31, 1949  
 From NOGATA POLICE STATION  
 For RE. VIOLATION OF JAP. LAWS

In the review of this file this item was removed because access to it is restricted. Restrictions on records in the National Archives are stated in general and specific record group restriction statements which are available for examination. The item identified above has been withdrawn because it contains:

- Security-Classified Information
- Otherwise Restricted Information

FOIA 6

Authority

MJG  
NNGR

5/16/80

Date

WITHDRAWAL NOTICE



Regulation	543	543	70	70	113	113
Price Control Law						
House & Land Rent Regulation Ordinance	2	2			2	2
Emergency Ordinance For Eating-Drinking Establishment						
Tobacco Monopoly	9	9	5	5	14	14
Clothing Articles Distribution Regulation	5	5			5	5
Letter Concerning Control on Transaction of Gold, Silver, White Silver, etc.						
Price Assessment Regulation						
Urban Area Construction Regulation						
Designated Products for Materials						
Rationing Regulation						
Thread	5	6			5	6
Falsification of Official Documents						
Smuggling	1	1			1	1
No. 165 Ordinance	1	1				
Liquor Tax Law						
Emergency Demand-Supply Adjustment Regulation						
Emergency Measures Ordinance						
For Food Stuffs	13	13	1	1	14	14
Restaurant Emergency Regulation	13	13	2	2	15	15
Use of Important Sterils						
Restrictive Regulation	1	1			1	1
Sugar Supply Adjustment Regulation						
Regulation	1	1			1	1
TOTAL	2175	2176	42	42	2217	2218

775 013

CRIME REPORT - Tokyo

(From 9 Sept To 15 Sept)

Liaison Secty.  
M.P.S.

TO: P.M.O.  
: T.C.A.T.  
: C.I.G.

Nationality	Allied Personnel	British Soldiers	Japanese	Others	Total
Murder			1		1
Attempted Murder					
Robbery	19		10	1	30
Attempted Robbery	3				3
Rape	2		1	1	4
Attempted Rape	3		1		4
Larceny	2	1	382		385
Violence & Injury			1	1	2
ARSOE	17		2		19
Embezzlement					
Fraud	1		55		56
Others	12		6		18
TOTAL	59	1	459	3	522

ARRESTED REPORT - Tokyo

Nationality					Total
-------------	--	--	--	--	-------

Charge	Japanese	Chinese	Formosans	Koreans	Others	Total
ARSON	17			2		19
Embezzlement						
Fraud	1			55		56
Others	12			6		18
TOTAL	59	1		459	3	522

ARRESTED REPORT - Tokyo

Nationality	Japanese	Chinese	Formosans	Koreans	Others	Total
Murder	3					3
Attempted Murder	2					2
Robbery	14					14
Attempted Robbery	1					1
Rape	4					4
Attempted Rape	3					3
Larceny	355			11		366
Violence & Injury	49			2		51
Arson						
Embezzlement	27					27
Fraud	123		1	2		126
Others	236			7		243
TOTAL	817		1	22		840

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Sept. 15, '49.

To : 8th Cav. Reg., T.C.A.F., P.M.O.  
From : Liaison Branch, Tokyo-to Hq., N.R.P.  
Subject : Statistical list of incidents concerning  
Koreans, Formosans, Chinese during August, '49.

Nation- ality Offense	Koreans		Chinese		TOTAL	
	No. of Offense	No. of persons	No. of offense	No. of persons	No. of offense	No. of persons
Murder	3	3	(NUMBERS OF OFFENSE)		3	3
Injury	3	7			3	7
Violence	1	1			1	1
Theft	2	2			2	2
Fraud	7	9			7	9
Intimidation	3	3			3	3
Economic violations	11	11	2	2	13	13
Others	12	12			12	12
<b>TOTAL</b>	<b>42</b>	<b>46</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>44</b>	<b>50</b>

(NUMBERS OF ARREST)

Murder	3	3			3	3
Injury	3	7			3	7
Violence	1	1			1	1
Theft	4	6			4	6
Fraud	8	10			8	10
Intimidation	3	3			3	3
Economic violations	11	11	1	1	12	12
Others	12	12			12	12
<b>TOTAL</b>	<b>45</b>	<b>53</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>46</b>	<b>54</b>



CLASSIFICATION	CHARGES ACCUSED				COMMITTED ARRESTED			
	KOREANS		FORMOSANS		CHINESE		K C	
	C.M.	O.	C.	O.	C.	O.		
							AUGUST	
Murder	✓	✓					2	
Injury	20	20	1	2	1	1	42	
Mob violence	2	3					2	
Violence	5	6	1	1	2	2	16	
Kidnap							3	
Plunder								
Intimidation	3	3			1	1	30	
Mass Burglary							62	
Burglary	4	5					242	
Mass theft							58	
Theft	64	71	1	1			198	
Fraud	27	26			1	1	39	
Threat							28	
Bilk Train							207	
Bilk Hotel								
Bilk Restaurant	1	2	1	1			23	
Gamble	13	22	2	2			65	
Assault								
Illegal Occupancy	1	1					10	
Escape From Detention Room							5	
Trouble								
Boot-Legging							369	
Violation of Methyle Law							33	
Economic violation	154	154	3	3	8	8	439	
Fire arm and powder violation	3	3					6	
Illegal possession of O.F. property	7	7					28	
Free-For-All Fight								
Et.C.	49	52	2	2	1	2	165	
<b>O.T.A.L</b>	<b>354</b>	<b>376</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>1142</b>	

Remarks ( ) shows those who were shot  
Shows the assault on the police

*J.P.*  
15 Sep

CHARGES COMMITTED  
ACCUSED ARRESTED

AUGUST 1945. P. AUGUST 1949. P.

FORMOSANS		CHINESE		KOREANS		FORMOSANS		CHINESE		CASES	OTHERS
C.	O.	C.	O.	C.	O.	C.	O.	C.	O.		
				21	38	6	2			27	47
1	2	1	1	421	401	25	35	13	23	459	459
				20	208	7	21	3	25	39	254
1	1	2	2	168	209	23	40	25	30	216	279
				3	9					3	9
		1	1	301	346	6	7	9	12	316	365
				69	182	10	25			79	207
				242	339	18	24	6	7	266	370
				58	193					58	193
1	1			1984	2200	23	34	28	28	2045	2262
		1	1	398	417	14	29	9	10	421	457
				28	37	52	19	2	8	83	55
				207	228	145	171	24	27	379	428
								1	1	1	1
1	1			23	30	2	7			26	37
2	2			658	1053	86	113	47	52	791	1218
						(1)	(27)			(1)	(27)
				10	26	32	93	3	8	53	125
				5	15					5	15
				1	2					1	2
				369	412	4	6			373	418
				33	44	9	9			42	53
3	3	8	8	4394	4612	384	422	266	285	5044	5320
				65	78	12	13	2	2	79	93
				286	296	26	16	21	21	333	333
2	2	1	2	1653	1624	72	87	109	116	1834	1827
11	12	14	15	11,425	12,999	967	1,163	571	657	12,963	14,819

( ) shows those who were shot to death (1) (27) (1) (27)  
Shows the assault on the police station.

CLASSIFICATION	CHARGES ACCUSED				COMMITTED ARRESTED	
	KOREANS		FORMOSANS		CHINESE	
	C.M.	O.	C.	O.	C.	O.
Murder	1	1				
Injury	21	21	2	3	2	2
Mob violence	1	2				
Violence	5	7	1	1	3	3
Kidnap						
Plunder						
Intimidation	3	3			2	2
Mass Burglary						
Burglary	4	6				
Mass theft						
Theft	64	70	7	2		
Fraud	28	33	2	2	1	1
Threat	1					
Bilk Train						
Bilk Hotel						
Bilk Restaurant	1	2	1	1		
Gamble	13	22	2	2		
Assault						
Illegal Occupancy	1	1				
Escape From Detention Room						
Trouble						
Boot-Legging						
Violation of Methyle Law						
Economic violation	154	154	3	3	8	8
Fire arm and powder violation	3	3				
Illegal possession of a.F. property	7	7				
Free-For-All Fight						
Etc.	50	54	3	3	2	3
<b>O.T A L</b>	<b>357</b>	<b>386</b>	<b>21</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>

Remarks ( ) shows those who were shot  
Shows the assault on the

CHARGES COMMITTED  
ACCUSED ARRESTED

AUGUST 1945. PAUGUST 1949 P.

FORMOSANS		CHINESE		KOREANS		FORMOSANS		CHINESE		CASES	OTHER PERS
C.	O.	C.	O.	C.	O.	C.	O.	C.	O.		
				21	46	16	5			37	51
2	3	2	2	416	821	37	164	31	297	484	1292
				412	2343	8	860	5	53	55	3259
1	1	3	3	209	737	43	65	37	99	289	901
				13	61			2	20	15	81
				2	55	4	100	2	20	8	175
		2	2	312	392	7	7	11	26	330	425
				70	450	9	53	1	1	80	504
				215	378	17	36	6	9	238	423
				47	215	4	98	1	20	52	333
7	2			1913	2012	62	98	35	35	2010	2145
2	2	1	1	388	435	8	19	9	10	415	464
				40	1021	6	216	63	10	109	1247
				1612	3594	252	286	408	461	2272	4341
				1	1			2	4	3	5
1	1			26	44	3	7	1	1	30	52
2	2			645	1049	107	116	49	54	801	1219
				2	400	2	200			4	600
				7	24	32	93	4	10	43	127
				8	28					8	28
				5	1085	11	622	3	3	19	1710
				370	409	4	6			374	415
				35	49	8	8			43	57
3	3	8	8	4121	4764	392	427	266	178	5279	5369
				56	61	13	14	2	2	71	77
				281	290	11	12	9	8	201	311
								(1)	(2)	(1)	(2)
3	3	2	3	1454	1650	79	85	123	133	1659	1868
21	17	18	19	12814	22423	1135	3597	1070	1459	15019	27479
								(1)	(2)	(1)	(2)

(1) shows those who were shot to death  
Shows the assault on the police station.

ACCESS RESTRICTED

The item identified below has been withdrawn from this file:

File Designation RG 331 Box 2783 FOLDER: ACTIVITIES, CRIMES  
+ DISTURBANCES-ALLIED NAT'L. - LEGAL  
 Date SEP 9 1949  
 From TCAT, CIC, PMO, PSD  
 To MATSUMOTO HIDEYUKI, CHIEF, LIASON SEC.

In the review of this file this item was removed because access to it is restricted. Restrictions on records in the National Archives are stated in general and specific record group restriction statements which are available for examination. The item identified above has been withdrawn because it contains:

- Security-Classified Information
- Otherwise Restricted Information

WITHDRAWAL NOTICE

FOIA 6

Authority

5/16/80

Date

MJG  
NNGR

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Case: Out.

(COMM. NO. JA 21233) Jan. 27, '49.

Police Station: Tachikawa Municipal Police Station.  
Received by N.R.P. at 16:30, Jan. 26.

Time &amp; Date: About 16:30, Jan. 26.

Place: SHIN. Ichiso's, No. 97, 2-chome, Takamatsu-  
cho, Tachikawa City.

Offense: Burglary.

Offender: 2 white American soldiers both of them  
looking 28 yrs, with rank marks of capt.  
for JAMA and one of them without a front  
tooth.Victim: KIMURO, Tatsuzhi, 25 yrs, laborer for  
Occ. Forces, No. 46, 1-chome, Sagayama-cho,  
Tachikawa City.

Damage: 3 sacks of beer, each containing 3 litres.

Details: The victim who was sent on an errand to  
KIMURO's house, called "Imasume", the beer-  
hall for military personnel only, in order to  
bring back beer by order of the American  
soldier was robbed of beer by the said of-  
fenders, and they fled away on jeep with sp.  
12-772.

Reported to Fuchi MB.

(translator: S. Murakami)

- 2 -

DEPT-TO H H. QUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Case: out

(000. 73. JAPAN) Jan. 27, '43.

Police Station: Ikebukuro Police Station.  
Received by H.H.P. at 12:00 pm, Jan. 23.

Time &amp; Date: At 22:00, Jan. 23.

Place: On the platform of Ikebukuro  
station, Juuo Line.Victim: MORITA, Hirokuni, 24 yrs, student of  
Law college of Tokyo University, No. 105,  
Yoshigaya-nishi, Bunkyo-ku.

Offense: Violence.

Offender: An American soldier.

Damage: Bruise on back of right ear, which takes  
2 weeks to be completely recovered.

Charge: ARII, Policeman of Ikebukuro P.S.

Details: When the victim was waiting for an elec-  
tric train, a drunken white American  
soldier who happened to be there snatched the  
spectacles from the victim in joke, and then he  
asked the soldier for them to be returned.  
The soldier suddenly assaulted, and caused him  
the above-mentioned injury. The victim re-  
ported to ~~xxx~~ policeman of the police-box  
at the eastern-entrance of Ikebukuro P.S.

(Translator: S. Iwakami)

- 1 -

TOKYO-TO HEADQUARTERS  
NATIONAL RURAL POLICE

Zone/ out.

(OCC. VS. JAPANESE)

Jan. 8, '49.

Police station: Hachioji City Mun. P.S.  
Received by NRP. at 21:55, Dec. 30.

Time &amp; Date: About 21:45, Dec. 30.

Place: No. 3-6, Moto-yokoyama-cho, Hachioji City.

Offense: Burglary.

Offender: A white American soldier, other details  
unknown.Victim: UTSUMI, Waka, 56 yrs, dealer in new-year  
decoration.

Damage: ¥8,000 in cash.

Charge: ONO, Masakatsu, policemen of Hachioji Mun. PS

Details: When the victim was keeping ¥8,000 of  
all her proceeds inside a newspaper and  
putting it into her hand-bag, after selling  
new-year's decoration, a white American  
soldier suddenly assaulted her and fled  
away, robbing her of the money-packet only  
from her hand-bag.Disposition: Although ONO pursued the offender,  
at last he lost the sight of him and so  
the police did not ask for MP to be dis-  
patched.

(Translator: S. Murakami)